



**Доклад Комиссии по народонаселению и развитию
о работе ее сорок первой сессии****(Нью-Йорк, 13 апреля 2007 года и 7–11 апреля 2008 года)***Резюме*

Сорок первая сессия Комиссии по народонаселению и развитию состоялась 13 апреля 2007 года и 7–11 апреля 2008 года. Она была посвящена специальной теме «Распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие».

В числе документов, находившихся на рассмотрении Комиссии, был доклад Генерального секретаря о мониторинге мирового населения, посвященный специальной теме. В докладе были рассмотрены тенденции и перспективы роста городского и сельского населения и изменений в структуре населения городов. В нем было проанализировано влияние естественного прироста и сочетания миграции из сельских в городские районы и реклассификации населенных пунктов как факторов увеличения численности городского населения. В докладе было рассмотрено относительное значение различных видов внутренней миграции и дано описание воздействия распределения населения на показатели доли иждивенцев в городском и сельском населении. В докладе документально отражено воздействие урбанизации на сокращение масштабов нищеты и дается обзор нынешнего понимания различий в доступности услуг и в демографическом поведении применительно к городскому или сельскому проживанию, с уделением особого внимания последствиям для городской бедноты. Кроме того, в докладе документально отражены основные стратегические изменения в распределении населения и подчеркнута важность урбанизации для экономического роста и обеспечения благосостояния населения, при этом делается вывод о том, что следует активно использовать положительные аспекты урбанизации, стремясь предотвратить ее отрицательные последствия или свести их к минимуму.

Комиссия также рассмотрела доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний и доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения, посвященный распределению населения, урбанизации, внутренней миграции и развитию. Другой доклад, рассмотренный Комиссией, был посвящен поступлению финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конфе-



ренции по народонаселению и развитию. В нем было показано, что, хотя за последние несколько лет помощь доноров возрастала, это увеличение объема было главным образом связано с ростом финансирования на цели борьбы с ВИЧ/СПИДом. Наконец, Комиссия рассмотрела ход осуществления в 2007 году программы работы Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам и записку Генерального секретаря о подпрограмме 6 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы», предлагаемые стратегические рамки на период 2010–2011 годов.

Комиссия заслушала основные выступления Дэвида Саттертуэйта, консультанта по программе по населенным пунктам Международного института по окружающей среде и развитию, Лондон; Марка Монтгомери, старшего научного сотрудника Отдела политических исследований Совета по народонаселению, Нью-Йорк; Хелен Зилле, мэра Кейптауна, Южная Африка; и Эдуардо Морено, Центр по глобальному мониторингу городов Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Найроби.

При рассмотрении последующих мер по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию Комиссия приняла решение выбрать для своей сорок третьей сессии, которая состоится в 2010 году, тему «Охрана здоровья, заболеваемость, смертность и развитие». Комиссия приняла также резолюцию о национальных, региональных и международных действиях по вопросу о распределении населения, урбанизации, внутренней миграции и развитии. В этой резолюции Комиссия признала, что мировое население сейчас находится в процессе исторической и беспрецедентной трансформации, превращаясь из в основном сельского в преимущественно городское, но при этом между регионами и странами сохраняются значительные различия в уровне урбанизации. В связи со значительным ростом численности городского населения в развивающихся странах, будущий рост населения будет концентрироваться в первую очередь в городских районах развивающихся стран, особенно в малых и средних городах. Комиссия выразила мнение о том, что быстрый процесс урбанизации населения мира требует комплексных и совместных подходов к пространственному планированию, в том числе координации действий между национальными правительствами и местными органами власти, при поддержке международного сообщества. В этой связи в резолюции содержался настоятельный призыв к правительствам содействовать налаживанию связей между городскими и сельскими районами в знак признания их экономической, социальной и экологической взаимозависимости. В этой же резолюции Комиссия призвала правительства решать задачи, обуславливаемые быстрым ростом городского населения и внутренней миграцией, и использовать открывающиеся в этой связи возможности, принимая оперативные, перспективные и последовательные меры для обеспечения того, чтобы эти факторы позитивно сказывались на экономическом росте, искоренении нищеты и экологической устойчивости, и одновременно с этим создавать условия для обеспечения участия и представленности всех соответствующих сторон в планировании будущего городов. В резолюции также содержался призыв к международному сообществу поддерживать усилия развивающихся стран в этом направлении, в том числе путем создания потенциала, для решения этих задач и использования открывающихся возможностей.

Комиссия заслушала выступление Председателя Экономического и Социального Совета по вопросу о новых функциях Совета, в отношении ежегодного обзора на уровне министров и Форум по сотрудничеству в области развития) и возможностях, возникающих благодаря этим новым функциям, для дальнейшего взаимодействия между Советом и Комиссией по народонаселению и развитию. После выступления было проведено неофициальное обсуждение с членами Комиссии.

Комиссия также утвердила проект предварительной повестки дня своей сорок второй сессии и доклад о работе своей сорок первой сессии.

[7 мая 2008 года]

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	1–2	5
А. Проект решения.	1	5
В. Вопросы, доводимые до сведения Совета.	2	6
II. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию	3–19	14
III. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие	20–24	17
IV. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения	25–31	18
V. Прочие вопросы.	32–33	19
VI. Предварительная повестка дня для сорок второй сессии Комиссии.	34–36	20
VII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок первой сессии.	37–38	21
VIII. Организация работы сессии.	39–50	22
А. Открытие и продолжительность сессии	39–42	22
В. Участники.	43	22
С. Выборы должностных лиц.	44–45	22
D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний	46–47	23
E. Повестка дня	48–49	23
F. Документация	50	23

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проект решения

1. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок первой сессии и предварительная повестка дня ее сорок второй сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет:

- a) *принимает к сведению* доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок первой сессии¹;
- b) *утверждает* следующую предварительную повестку дня сорок второй сессии Комиссии:
 1. Выборы должностных лиц².
 2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня сорок второй сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных заседаний

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Доклад Генерального секретаря о вкладе Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

¹ Экономический и Социальный Совет, *Официальные отчеты, 2008 год, Дополнение № 5* (E/2008/25).

² В соответствии с решением 2005/213 Экономического и Социального Совета Комиссия сразу же по завершении своей сорок первой сессии проведет первое заседание своей сорок второй сессии исключительно для избрания нового Председателя и других должностных лиц Комиссии в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания вкладу Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Вклад Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.
5. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2008 году

6. Вклад обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2009 году.
7. Предварительная повестка дня сорок третьей сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня сорок третьей сессии Комиссии

8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок второй сессии.

V. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. До сведения Совета доводятся следующие резолюция и решения, принятые Комиссией:

Резолюция 2008/1

Распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие

Комиссия по народонаселению и развитию,

ссылаясь на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³, в частности на главу IX о распределении населения,

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже)

урбанизации и внутренней миграции, и на основные направления дальнейшего осуществления Программы действий⁴, в частности на раздел II.D «Внутренняя миграция, распределение населения и городские агломерации»,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶, а также на резолюцию 60/265 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь далее на соответствующие положения, касающиеся распределения населения, урбанизации и внутренней миграции и развития и содержащиеся, в частности, в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁷, Повестке дня на XXI век⁸, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁹, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹⁰ и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план)¹¹, Копенгагенской декларации о социальном развитии и ее Программе действий¹², Повестке дня Хабитат¹³, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии¹⁴, а также в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу от 2 июня 2006 года¹⁵, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития¹⁶, Пекинской декларации и Платформе действий¹⁷ и Барбадосской программе действий¹⁸,

под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ См. резолюцию S-21/2 Генеральной Ассамблеи, приложение; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая специальная сессия, Дополнение № 3* (A/S-21/5/Rev.1); и A/S-21/PV.9.

⁵ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁶ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁷ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I: *Резолюции, принятые Конференцией* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹¹ Там же, глава I, резолюция 2, приложение.

¹² *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹³ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁴ Резолюция S-25/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵ См. резолюцию 60/262 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁶ *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁷ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября*

признавая, что осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основных направлений ее дальнейшего осуществления неразрывно связаны с глобальными усилиями по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития и что достижение целей Программы действий является последовательным и существенно важным вкладом в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая также, что мировое население сейчас находится в процессе исторической и беспрецедентной трансформации, превращаясь из в основном сельского в преимущественно городское, но при этом между регионами и странами сохраняются значительные различия в уровне урбанизации: Африка и Азия до сих пор остаются в основном сельскими на фоне других высокоурбанизированных регионов, поэтому происходящая трансформация требует комплексных и совместных подходов к пространственному планированию, в том числе координации действий между национальными правительствами и местными органами власти, при поддержке международного сообщества,

признавая далее негативное воздействие, которое деградация окружающей среды, включая изменение климата, оказывает на распределение населения, внутреннюю миграцию, урбанизацию и развитие, а также вызовы, создаваемые изменениями, происходящими в городах и в сельской местности, для экологической устойчивости,

отмечая, что численность городских жителей в развивающихся странах растет значительными темпами и что в будущем рост населения будет приходиться главным образом на городские районы развивающихся стран, особенно на мелкие и средние по размеру города,

признавая, что естественный прирост, внутренняя миграция и переход сельских районов в категорию городских способствуют росту численности городского населения,

признавая также, что нищета особенно сильно распространена в сельских районах, что масштабы нищеты в городских районах ряда развивающихся стран растут и что малоимущее городское население особенно уязвимо и нередко не имеет другой возможности, кроме как жить в трущобах, для которых характерны перенаселенность, небезопасные условия жизни, преступность и другие социальные проблемы, а также отсутствие доступа к воде, прошедшей очистку, антисанитария и низкое качество медицинского обслуживания,

признавая далее, что в развивающихся странах между городами существуют различия в доступе к социальным услугам,

напоминая об обязательстве обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, принятом на Международной конференции по народонаселению и развитию, объединив эту цель со страте-

1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹⁸ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция I, приложение II.

гиями, направленными на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, для сокращения масштабов материнской смертности, улучшения охраны материнского здоровья, сокращения детской смертности, обеспечения гендерного равенства, борьбы с ВИЧ/СПИДом и искоренения нищеты,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о мониторинге мирового населения¹⁹ и о контроле за осуществлением программ в области народонаселения²⁰, центральное внимание в которых уделяется вопросам распределения населения, урбанизации, внутренней миграции и развития, и принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²¹,

признавая, что для тех развивающихся стран, которые не способны генерировать значительные ресурсы, нехватка финансовых средств остается главным препятствием на пути полного осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и настоятельно призывая международное сообщество, в том числе правительства как стран доноров, так и развивающихся стран, продолжать мобилизовывать необходимые ресурсы на цели полного осуществления Программы действий исходя из существующих потребностей,

признавая, что нищета, безработица, голод и недоедание являются одними из основных причин миграции из сельских районов в городские районы во многих развивающихся странах,

подтверждая, что все государства и все народы должны сотрудничать в деле искоренения нищеты и достижения целей устойчивого развития для того, чтобы сократить различия в уровне жизни и полнее удовлетворять нужды большинства населения мира,

1. *вновь подтверждает* Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и основные направления ее дальнейшего осуществления⁴;

2. *призывает* правительства при формулировании политики в области распределения населения обеспечивать, чтобы ее цели и задачи были созвучными согласованным на международном уровне целям в области развития, в том числе целям, сформулированным в Декларации тысячелетия, и чтобы она была направлена на реализацию всех прав человека и основных свобод, искоренение нищеты как в городских, так и в сельских районах, содействие гендерному равенству, равноправию и расширению прав и возможностей женщин и обеспечение экологической устойчивости;

3. *подтверждает* обязательство и подчеркивает необходимость реализовать в полном объеме задачу создания глобального партнерства в целях развития, поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития¹⁶ и Плана выполнения решений Всемирной встречи на

¹⁹ E/CN.9/2008/3 и Согг.1.

²⁰ E/CN.9/2008/4.

²¹ E/CN.9/2008/5.

высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план)¹¹, и усилить импульс, приданный Всемирным саммитом 2005 года, с целью перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств в экономической, социальной и смежных областях, содержащихся в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года;

4. *призывает* правительства решать задачи, обусловливаемые быстрым ростом городского населения и внутренней миграцией, и использовать открывающиеся в этой связи возможности, принимая оперативные, перспективные и последовательные меры для обеспечения того, чтобы эти факторы позитивно сказывались на экономическом росте, искоренении нищеты и экологической устойчивости, и одновременно с этим создавать условия для обеспечения участия и представленности всех соответствующих сторон в планировании будущего городов, и призывает международное сообщество поддержать усилия развивающихся стран в этом направлении, в том числе путем создания потенциала, для решения этих задач и использования открывающихся возможностей;

5. *настоятельно призывает* правительства придерживаться такого подхода к развитию, который способствовал бы укреплению связей между городскими и сельскими районами в знак признания их экономической, социальной и экологической взаимозависимости;

6. *подчеркивает* необходимость искоренения нищеты в сельских районах, в том числе с помощью стратегий, которые, интегрируя гендерную составляющую, преследуют цель укрепления взаимосвязей между городами и сельскими населенными пунктами, в частности через обеспечение работой сельских жителей, создание возможностей для реализации сельскохозяйственной продукции в городских районах и облегчение доступа к кредитам, образованию, профессиональную подготовку и охрану здоровья жителей сельских районов и сельских-городских мигрантов;

7. *подчеркивает также* в контексте распределения населения, урбанизации, внутренней миграции и развития и с учетом национальных приоритетов важность разработки и финансирования проведения активной политики в сфере трудоустройства, нацеленной на обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая всестороннее участие женщин в реализации всех международных и национальных стратегий в области развития и искоренения нищеты, увеличение числа и повышение качества рабочих мест для женщин как в городах, так и в сельской местности, предоставление им социальной защиты и их вовлечение в социальный диалог;

8. *настоятельно призывает* правительства улучшить тяжелые условия жизни малоимущих городских жителей, многие из которых заняты в неформальном секторе экономики, и содействовать интеграции внутренних мигрантов из сельских районов в городские районы, создавая и расширяя для них возможности для получения дохода, с уделением особого внимания женщинам, в частности трудящимся женщинам и женщинам, возглавляющим домашние хозяйства;

9. *призывает* правительства учитывать последствия распределения народонаселения, урбанизации, внутренней миграции и развития при формули-

ровании семейной политики в таких областях, как строительство жилья, занятость, охрана здоровья, социальное обеспечение и образование;

10. *призывает также* правительства расширять возможности и повышать компетенцию городских и муниципальных властей в вопросах управления городским развитием в целях охраны окружающей среды, удовлетворения потребностей всех граждан, включая молодежь и городских скваттеров, обеспечения личной безопасности, создания основных объектов инфраструктуры и налаживания обслуживания, ликвидации проблем медицинского и социального характера, включая проблемы наркомании и преступности и проблемы, порождаемые перенаселенностью и стихийными бедствиями, и обеспечения возможности проживания людей в районах, подверженных стихийным и антропогенным бедствиям;

11. *настоятельно призывает* правительства пропагандировать здоровый образ жизни в сельских и городских районах во всех сферах здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, в частности добиваться улучшения здоровья матери и ребенка и детей в подростковом возрасте, и предпринимать усилия, направленные на сокращение материнской и детской смертности с учетом задач и возможностей, связанных с распределением населения, урбанизацией, внутренней миграцией и развитием;

12. *призывает* правительства разрабатывать и проводить в жизнь политику, направленную на обеспечение того, чтобы все люди, где бы они ни жили, пользовались адекватной экономической и социальной защитой в пожилом возрасте;

13. *признает*, что эффективное осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию требует мобилизации большего объема ресурсов как на уровне отдельных стран, так и на международном уровне, и в этом контексте призывает развитые страны дополнить национальные финансовые усилия развивающихся стран в области народонаселения и развития и активизировать свои усилия по передаче новых и дополнительных ресурсов развивающимся странам, руководствуясь соответствующими положениями Программы действий, с целью обеспечить реализацию целей и задач в области народонаселения и развития;

14. *отмечает*, что увеличение в последнее время поступления финансовых ресурсов на оказание содействия в осуществлении Программы действий является главным образом результатом увеличения финансирования мероприятий в области ВИЧ/СПИДа, и выражает обеспокоенность по поводу того, что объемы финансирования мер планирования семьи значительно ниже предложенных;

15. *рекомендует* правительствам при разработке и проведении политики, стратегий и программ по профилактике, лечению, уходу и оказанию поддержки лицам, больным ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями, уделять повышенное внимание разнообразным и особым потребностям сельского и городского населения и мигрантов, включая временных мигрантов, и подчеркивает необходимость заняться вопросами общего распространения и феминизации пандемии ВИЧ/СПИДа;

16. *рекомендует также* правительствам пропагандировать принципы и практику устойчивой урбанизации в целях решения экологических проблем,

включая проблему изменения климата, и снижения тем самым уязвимости малообеспеченных слоев общества перед рисками, создаваемыми экологическими последствиями в быстро урбанизирующемся мире, и предлагает международному сообществу доноров поддержать усилия развивающихся стран в этом направлении;

17. *настоятельно призывает* правительства создавать, а там, где они имеются, укреплять соответствующие учреждения и механизмы, занимающиеся сбором данных в пространственной разбивке и дачей демографических оценок и прогнозов в разбивке по возрасту, полу и составу домашних хозяйств в увязке с экологическими, экономическими и социальными вопросами на национальном и местном уровнях в целях создания содержательной основы для выработки политики, районного, городского и сельского планирования, планирования представления услуг, принятия инвестиционных решений или защиты интересов уязвимых и маргинализированных групп, имея в виду гендерную проблематику;

18. *подчеркивает* необходимость оказания технической и финансовой поддержки в работе, связанной с подготовкой и проведением переписей населения раунда 2010 года, по результатам которых будут получены важные данные о развитии городских и сельских районов;

19. *признает*, что региональные комиссии Организации Объединенных Наций играют важную роль в деле адаптации международных программ в области народонаселения и развития к региональным условиям, и рекомендует Генеральному секретарю и далее привлекать региональные комиссии к осуществлению региональных программ по вопросам народонаселения и развития;

20. *просит* Генерального секретаря продолжить в рамках осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию свою важную работу над вопросами распределения населения, урбанизации и внутренней миграции, включая интеграцию гендерной проблематики во все ее анализы и рекомендации, в сотрудничестве и координации с соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями и продолжать давать оценку прогресса, достигнутого в реализации целей и задач в области распределения населения, урбанизации, внутренней миграции и развития, поставленных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, уделяя должное внимание их воздействию на развитие.

Решение 2008/101 Специальная тема для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2010 году*

Комиссия по народонаселению и развитию постановляет, что специальной темой Комиссии на ее сорок третьей сессии в 2010 году будет тема «Охрана здоровья, заболеваемость, смертность и развитие».

* Обсуждение см. в главе II, пункты 18 и 19.

Решение 2008/102
Документы, рассмотренные Комиссией по народонаселению
и развитию на ее сорок третьей сессии

Комиссия по народонаселению и развитию принимает к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2007 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам²²;

б) записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2010–2011 годов: подпрограмма 6 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»²³.

²² E/CN.9/2008/6.

²³ E/CN.9/2008/7.

Глава II

Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию

3. Комиссия провела общие прения по пункту 3 своей повестки дня, озаглавленному «Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию», на своих 2, 3, 4, 5 и 6-м заседаниях 7, 8 и 9 апреля 2008 года. В ее распоряжении имелись следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мониторинге мирового населения с уделением основного внимания распределению населения, урбанизации, внутренней миграции и развитию (E/CN.9/2008/3);

б) доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания распределению населения, урбанизации, внутренней миграции и развитию (E/CN.9/2008/4);

с) доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых средств на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2008/5);

д) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.9/2008/NGO/1, E/CN.9/2008/NGO/2 и E/CN.9/2007/NGO/3).

4. На своем 2-м заседании 7 апреля со вступительными заявлениями выступили помощник Директора Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам; начальник Сектора по вопросам народонаселения и развития Отдела технической поддержки Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; и старший советник по проектам Сектора по вопросам народонаселения и развития.

5. На этом же заседании Комиссия заслушала выступления представителей Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Словении (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Китая и Казахстана.

6. На своем 3-м заседании 7 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Бразилии, Бангладеш, Индонезии, Соединенных Штатов Америки, Кении и Исламской Республика Иран.

7. На этом же заседании с заявлениями также выступили представители Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

8. Также на этом заседании свои замечания представил Директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Основные выступления

9. На 3-м заседании 7 апреля выступил основной докладчик Давид Саттертуэйт, консультант Международного института по окружающей среде и развитию, Лондон. Комиссия провела интерактивный диалог с основным докладчиком, в котором приняли участие представители Катара, Норвегии, Южной Африки, Франции, Кубы, Италии, Филиппин и Пакистана.

10. На 4-м заседании 8 апреля выступил основной докладчик Марк Монтгомери, старший научный сотрудник Отдела политических исследований Совета по народонаселению и профессор экономического факультета Государственного нью-йоркского университета в Стоуни Брук. Комиссия провела интерактивный диалог с основным докладчиком, в котором приняли участие представители Норвегии, Мексики и Бельгии.

11. На 5-м заседании 8 апреля выступила основной докладчик Хелен Зилле, мэр Кейптауна и бывший министр образования провинции Западный мыс в Южной Африке. Комиссия провела интерактивный диалог с основным докладчиком, в котором приняли участие представители Швейцарии, Мексики, Франции, Швеции, Норвегии и Соединенных Штатов Америки.

12. На 6-м заседании 9 апреля 2008 года выступил основной докладчик Эдуардо Морено, руководитель Центра по глобальному мониторингу городов, входящего в состав сектора системы мониторинга Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Найроби. Комиссия провела интерактивный диалог с основным докладчиком, в котором приняли участие представители Южной Африки, Испании и Китая.

Решения, принятые Комиссией

Распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие

13. На своем 8-м заседании 11 апреля на рассмотрении Комиссии находился текст проекта резолюции, представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций и впоследствии опубликованный в качестве документа E/CN.9/2008/L.4.

14. Также на 8-м заседании заместитель Председателя Фредрик Матванга (Кения) сообщил о результатах неофициальных консультаций и внес в устной форме поправки к тексту проекта резолюции.

15. На этом же заседании Комиссия заслушала выступления представителей Кубы, Франции, Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Словении (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и Российской Федерации.

16. Также на 8-м заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устно поправками (см. главу I, раздел В, резолюция 2008/1).

17. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Специальная тема для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2010 году

18. На 8-м заседании 11 апреля Председатель зачитал текст проекта решения, озаглавленный «Специальная тема для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2010 году».

19. На этом же заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел В, решение 2008/1).

Глава III

Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие

20. Комиссия провела общие прения по пункту 4 своей повестки дня, озаглавленному «Общие прения по национальному опыту в вопросах народонаселения: распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие» на своих 4, 5 и 6-м заседаниях 8 и 9 апреля 2008 года.
21. На своем 4-м заседании 8 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Болгарии, Южной Африки, Китая, Российской Федерации, Австрии, Пакистана, Колумбии, Кении, Бельгии, Бразилии, Индонезии, Малайзии, Армении, Ямайки и Ганы.
22. На своем 5-м заседании 8 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Польши, Уругвая, Канады, Португалии, Ботсваны, Марокко, Швейцарии, Испании, Филиппин, Кубы, Мексики, Индии, Соединенных Штатов Америки, Италии, Катара и Шри-Ланки.
23. На своем 6-м заседании 9 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Японии, Швеции и Перу, а также наблюдателя от Святого Престола.
24. На том же заседании с заявлением выступил представитель Международной организации по миграции, а также наблюдатели от Американской ассоциации пенсионеров и Всемирного союза молодежи, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Глава IV

Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения

25. Комиссия провела общие прения по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному «Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения», на своем 6-м заседании 9 апреля 2008 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2007 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам (E/CN.9/2008/6);

б) записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2010–2011 годов: подпрограмма 6 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы» (E/CN.9/2008/7).

26. На своем 6-м заседании 9 апреля Комиссия заслушала вступительное обращение представителя Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

27. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Норвегии, Кубы, Ямайки, Марокко и Китая.

28. Также на 6-м заседании с заявлениями выступили представители Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна.

29. Также на этом заседании на замечания и заданные вопросы ответил Директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

30. Также на 6-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Международной федерации планируемого родительства, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Решения, принятые Комиссией

Документы, рассмотренные Комиссией по пункту 5 повестки дня

31. На своем 8-м заседании 11 апреля Комиссия, по предложению Председателя, приняла к сведению два документа, представленные по пункту 5 повестки дня (см. главу I, раздел В, решение 2008/2).

Глава V

Прочие вопросы

Выступление Председателя Экономического и Социального Совета

32. На 7-м заседании 10 апреля в соответствии с рекомендацией Бюро Комиссии и резолюцией 61/16 Генеральной Ассамблеи Председатель Экономического и Социального Совета выступил в Комиссии по пункту 2 повестки дня, озаглавленному «Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы», коснувшись различных путей, с помощью которых Комиссия могла бы способствовать осуществлению новых мандатов Экономического и Социального Совета, а именно мандата на проведение ежегодного обзора на уровне министров и Форума по вопросам сотрудничества в области развития.

33. На этом же заседании Председатель Совета ответил на заданные вопросы и высказанные замечания представителей Соединенных Штатов Америки и Испании.

Глава VI

Предварительная повестка дня для сорок второй сессии Комиссии

34. На своем 8-м заседании 11 апреля Комиссия имела в своем распоряжении предварительную повестку дня сорок второй сессии Комиссии (Е/CN.9/2008/L.2).

35. Также на этом заседании Секретарь зачитал поправки к предварительной повестке дня, которые были приняты в ходе неофициальных консультаций и были распространены в неофициальном документе.

36. На этом же заседании после заявления, сделанного представителем Кубы, Комиссия приняла предварительную повестку дня и рекомендовала ее Экономическому и Социальному Совету для утверждения (см. главу I, раздел А).

Глава VII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок первой сессии

37. На 8-м заседании 11 апреля заместитель Председателя и Докладчик Хосейн Гариби (Исламская Республика Иран) представил проект доклада о работе сорок первой сессии Комиссии (E/CN.9/2008/L.3).

38. На этом же заседании Комиссия приняла проект доклада и поручила заместителю Председателя и Докладчику доработать его.

Глава VIII

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

39. Комиссия провела свою сорок первую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13 апреля 2007 года и 7–11 апреля 2008 года. Комиссия провела восемь заседаний (1-е–8-е заседания).

40. Второе заседание 7 апреля 2008 года открыл Председатель Комиссии Иван Пиперков (Болгария), который также сделал заявление.

41. На этом же заседании перед Комиссией выступили заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

42. Также на этом заседании вступительное заявление сделал Директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

В. Участники

43. В работе сессии приняли участие 47 государств — членов Комиссии. Кроме того, в работе сессии участвовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций. Список участников представлен в документе E/CN.9/2008/INF/1 и Add.1.

С. Выборы должностных лиц

44. На своем 1-м заседании 13 апреля 2007 года Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель

Иван Пиперков (Болгария)

Заместители Председателя

Хосейн Гариби (Исламская Республика Иран)

Фредерик Матванга (Кения)

Алисия Мелгар (Уругвай)

45. На своем 2-м заседании 7 апреля 2008 года Комиссия избрала Паулине Эйзему (Нидерланды) заместителем Председателя и назначила заместителем Председателя-Докладчиком Хосейна Гариби (Исламская Республика Иран).

D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний

46. На 2-м заседании 7 апреля Председатель представил доклад Бюро Комиссии о его межсессионных совещаниях (E/CN.9/2008/2).

47. На том же заседании после заслушания заявления представителя Марокко Комиссия приняла к сведению доклад Бюро.

E. Повестка дня

48. На своем 2-м заседании 7 апреля Комиссия утвердила следующую предварительную повестку дня (E/CN.9/2008/1):

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.
4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие.
5. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.
6. Предварительная повестка дня сорок второй сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок первой сессии.

49. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии, содержащуюся в документе E/CN.9/2008/L.1.

F. Документация

50. С перечнем документов, представленных Комиссии на ее сорок первой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте Отдела народонаселения (<http://www.unpopulation.org>).
